



Strasbourg, le 5 avril 2013



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE

47+1(2013)R05

**CINQUIÈME RÉUNION DE NÉGOCIATION ENTRE LE GROUPE
DE NÉGOCIATION AD HOC DU CDDH
ET LA COMMISSION EUROPÉENNE SUR L'ADHÉSION DE
L'UNION EUROPÉENNE À LA CONVENTION EUROPÉENNE DES
DROITS DE L'HOMME**

Rapport de réunion

Strasbourg, mercredi 3 avril (10h00) – vendredi 5 avril 2013 (16h30)
Bâtiment Agora, Salle G02
Conseil de l'Europe

1. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour

1. La cinquième réunion de négociation entre le groupe de négociation *ad hoc* du CDDH et la Commission européenne sur l'adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des droits de l'homme s'est tenue du 3 au 5 avril 2013, à Strasbourg, sous la présidence de Mme Tonje Meinich (Norvège). La liste des participants figure en Annexe I. L'ordre du jour, tel qu'adopté, figure en Annexe II.

2. Projet d'instruments juridiques sur l'adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des droits de l'homme: examen des propositions d'amendements et finalisation du projet d'Accord d'adhésion

2. Après avoir ouvert la réunion, la Présidente présente sa nouvelle proposition sur des questions ouvertes (document 47+1(2013)006), basée sur les conclusions de la réunion précédente et les consultations informelles menées par la suite. En présentant la proposition, elle souligne que cette dernière devrait être considérée dans son ensemble, comme un paquet, et que sa proposition demande à toutes les parties aux négociations de faire preuve de souplesse et de s'écarter de leurs positions initiales respectives. Plusieurs délégations remercient la Présidente pour sa proposition, en soulignant qu'elle offre des solutions intéressantes à toutes les questions qui demeuraient en suspens et que cela facilite considérablement l'identification d'un compromis acceptable.

3. Les participants examinent ensuite les projets d'instruments d'adhésion, révisés sur la base des propositions de la Présidente, tels qu'ils figurent en Annexe au document 47+1(2013)006.

4. En ce qui concerne le Préambule à l'Accord d'adhésion et la « clause-passerelle » révisée à introduire conformément à l'article 1, paragraphe 2 de l'Accord d'adhésion à l'article 59, paragraphe 2, lettre b de la Convention, les participants réitèrent l'accord sur les amendements déjà proposés à la réunion précédente.

5. Les participants discutent ensuite de la clause d'attribution figurant à l'article 1, paragraphe 4, ainsi que des passages correspondants du rapport explicatif, à la lumière de la proposition de la Présidente et des amendements à cette proposition présentés par l'UE, et conviennent d'un certain nombre d'amendements à ces textes.

6. Les participants discutent ensuite la question d'une éventuelle extension du mécanisme de codéfendeur aux situations dans lesquelles une requête adressée contre un Etat qui n'est pas membre de l'UE met en cause la compatibilité avec la Convention d'un accord international entre cet Etat et l'UE. Le compromis proposé par la Présidente est accepté, avec de légers amendements apportés aux passages correspondants du rapport explicatif et au projet de modèle de mémorandum d'accord afin de préciser que de tels accords seraient conclus uniquement à la demande de l'Etat concerné.

7. Les participants conviennent de traiter la question du caractère non contraignant du mécanisme de codéfendeur en suivant la proposition de compromis présentée par la Présidente. Selon cette proposition, l'UE fera une déclaration au moment de la signature de l'Accord d'adhésion affirmant qu'elle assurera sa participation à la procédure en tant que codéfendeur lorsque les conditions énoncées à l'article 3, paragraphe 2 de l'Accord d'adhésion sont remplies.

8. En ce qui concerne la procédure d'implication préalable, il est décidé de transférer une partie du texte de l'article 3, paragraphe 6 vers le rapport explicatif, comme suggéré dans la proposition de la Présidente.

9. Les participants conviennent de modifier légèrement le texte proposé pour l'article 3, paragraphe 7, et le passage correspondant du rapport explicatif.

10. Concernant la participation de l'UE au sein du Comité des Ministres dans des questions autres que la surveillance de l'exécution des arrêts et des termes des règlements amiables, les participants discutent et conviennent, avec quelques modifications rédactionnelles, d'amender le projet d'Accord d'adhésion comme suggéré dans la proposition de la Présidente. En conséquence, l'UE aura le droit de participer au sein du Comité des Ministres, avec droit de vote, lorsque celui-ci prend des décisions sur l'adoption de protocoles à la Convention, et sera consultée sur l'adoption d'autres instruments pertinents. Les participants conviennent également d'insérer des précisions supplémentaires à cet égard dans le rapport explicatif.

11. Quant aux droits de vote dans les affaires impliquant l'UE, les participants approuvent la proposition présentée par la Présidente, et les dispositions correspondantes du rapport explicatif. A cet égard, il est convenu d'ajouter des précisions supplémentaires dans le rapport explicatif sur les conséquences de l'absence de règles spécifiques relatives au vote en vue de l'adoption de résolutions intérimaires et d'autres décisions exprimant une position sur la conformité de l'UE avec les obligations prévues à l'article 46, paragraphe 1 de la Convention.

12. Enfin, les participants s'accordent sur la proposition de la Présidente de reformuler la partie de l'article 7 relative à la participation de l'UE au sein du Comité des Ministres lorsqu'il supervise les obligations dans les affaires contre les Hautes Parties contractantes autres que l'UE.

13. En ce qui concerne les autres dispositions du rapport explicatif, les participants examinent le projet révisé de texte présenté par le Secrétariat (document 47+1(2013)007) et approuvent un certain nombre d'amendements, y compris notamment l'ajout d'une phrase sur les objectifs de l'adhésion et d'une phrase sur l'importance du rapport explicatif lui-même.

14. Les participants parviennent à un accord, au niveau des négociateurs, sur les projets révisés d'instruments. Les projets révisés d'instruments sur l'adhésion de l'UE à la Convention européenne des droits de l'homme consistent en un projet d'Accord sur l'Adhésion de l'Union européenne à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, un projet de déclaration de l'UE, un projet de Règle à ajouter aux Règles du Comité des Ministres pour la surveillance de l'exécution des arrêts et des termes des règlements amiables dans les affaires auxquelles l'UE est partie, un projet de modèle de memorandum d'accord et un projet de Rapport explicatif à l'Accord d'adhésion. Les participants conviennent que tous ces textes constituent un ensemble et qu'ils sont tous également nécessaires pour l'adhésion de l'UE à la Convention.

15. Les participants conviennent de recommander au Comité des Ministres, lorsqu'il prendra note de l'ensemble des instruments, de souligner l'importance de tous les instruments élaborés, y compris le rapport explicatif, qui font tous partie du contexte sous-jacent l'adhésion de l'UE à la Convention.

16. Plusieurs participants soulignent que la finalisation de procédures internes sera nécessaire avant l'adoption finale des instruments. En particulier, le représentant de l'UE indique que la signature de l'Accord d'adhésion par l'UE est soumise à une série d'étapes politiques et procédurales internes à l'UE. Le représentant de l'UE indique notamment que tout d'abord, un avis de la Cour de justice de l'Union européenne sera demandé sur la compatibilité du projet d'Accord avec les traités de l'UE, et que deuxièmement, le Conseil de l'Union européenne devra adopter à l'unanimité la décision autorisant la signature de l'Accord d'adhésion. Cette décision du Conseil dépend, à son tour, d'un accord politique sur les règles internes de l'UE.

17. Les participants adoptent également un rapport final sur la négociation à l'attention du CDDH (document 47+1(2013)008). Les projets d'instruments révisés, tels que convenus, sont annexés à ce rapport final.

3. Questions diverses

18. Les participants discutent la lettre adressée par le AIRE Centre à la Présidente et les commentaires annexés à cette lettre. Compte tenu du fait qu'il n'y a pas d'autres réunions de négociations, il est convenu de recommander au CDDH d'inviter le AIRE centre à sa prochaine réunion.

ANNEXE I**Liste des participants****ALBANIA / ALBANIE**

Ms Ledina MANDIA, General State Advocate of the Republic of Albania, Ministry of Justice,
Bulevardi "Zog I", TIRANA
E-mail: ledina.mandija@avokaturashtetit.gov.al

ANDORRA / ANDORRE

Mr Joan FORNER ROVIRA, Senior Legal Adviser, Government Agent to the European Court of
Human Rights, Department of General and Legal Affairs, Ministry of Foreign Affairs
Tel.: (+376) 875 704 - Fax: (+376) 869 559
Email: joan_forner@govern.ad

ARMENIA / ARMENIE

Mr Stepan KARTASHYAN, Deputy Permanent Representative, Chancery, 40, allée de la
Robertsau, F- 67000 Strasbourg
Tel. : +33 3 88 36 75 31
E-mail : armenia.coe@mfa.am

AUSTRIA / AUTRICHE

Dr. Albert POSCH, Bundeskanzleramt-Verfassungsdienst, Abt. V/7, Ballhausplatz 2, 1014 Wien
E-mail: albert.posch@bka.gv.at

AZERBAIJAN / AZERBAIDJAN

Ms Saadat NOVRUSOVA, Senior Adviser, Human Rights Protection Unit, Administration of
President of the Republic of Azerbaijan, İstiqlaliyyət küç.19, Baku A-1066
Tel/Fax: + 994 124 921 465
E-mail: s_novruzova@pa.gov.az

Mr. Huseyn AKHUNDOV, Deputy to the Permanent Representative of the Republic of Azerbaijan
to the Council of Europe, F- Strasbourg
Tel.: +33 3 90 22 20 90
E-mail: azrepcoe@wanadoo.fr

BELGIUM / BELGIQUE

Excused/excusé

BOSNIA AND HERZEGOVINA / BOSNIE-HERZEGOVINE

Ms Sandra MALEŠIĆ, Assistant Agent of the Council of Ministers, of Bosnia and Herzegovina before
European Court of Human Rights, Dzemala Bijedica 39/II, 71000 Sarajevo
Tel/fax 00 387 33 730 490
E-mail: sandra.malesic@mhrr.gov

BULGARIA / BULGARIE

Ms Jorkanda PARPAROVA, Human Rights Directorate, Ministry of Foreign Affairs of Bulgaria,
2 "Alexander Jendov" street, 1113 Sofia
Tel.: +35928734374
E-mail: Jordanka.PARPAROVA@mfa.bg

CROATIA / CROATIE

Mrs Romana KUZMANIĆ OLUIĆ, Counselor in the Division for Human Rights and International
Regional Organizations and Initiatives, Ministry of Foreign and European Affairs, Directorate for
Multilateral Affairs and Global Issues, N. Š. Zrinskog 7-8, HR 10000 Zagreb

Tel: 00 385 1 4597 783 - Fax: 00 385 1 4597416
E-mail: Romana.Kuzmanic-Oluic@mvep.hr

CYPRUS / CHYPRE

Mr. Nikolas KYRIAKOU, Counsel for the Republic, Law Office of the Republic, European Law Section, 1, Apelli Str., 1403 Nicosia
Tel.: 00 357 22 889153 - Fax: +357 22 889 230
E-mail: nkyriakou@law.gov.cy

CZECH REPUBLIC / REPUBLIQUE TCHEQUE

Mr Vit SCHORM, Government Agent, Ministry of Justice, Vyšehradská 16, 128 10 Praha 2
Tel: 00 420 221 997 442 - Fax: 00 420 221 997 445
E-mail: vschorm@msp.justice.cz

DENMARK / DANEMARK

Ms. Nina HOLST-CHRISTENSEN, Ministry of Justice, Slotsholmsgade 10, 1216 DK-1216 Copenhagen K
E-mail: nhc@jm.dk

Ms Mette UNDALL-BEHREND, Head of Division, EU Law Division, Ministry of Justice, Slotsholmsgade 10, DK-1216 Copenhagen K
E-mail: jm@jm.dk

ESTONIA / ESTONIE

Ms Arnika KALBUS, Legal Adviser, Permanent Representation of Estonia to the EU, Rue Guimard 11/13, 1040 Bruxelles
Tel: +32 2227 43 19 ; Fax: +32 2227 39 25
E-mail: arnika.kalbus@mfa.ee

FINLAND / FINLANDE

Mr Arto KOSONEN, Government Agent, Director, Unit for Human Rights Court and Conventions, Legal Service, Ministry of Foreign Affairs, P.O. Box 411, FI-00023 Government
Tel: 00 358 9 1605 5729 - Fax: 00 358 9 1605 5951
E-mail: arto.kosonen@formin.fi

Ms Mia SPOLANDER, Legal Officer, Unit for Human Rights Courts and Conventions, Legal Service, Ministry for Foreign Affairs of Finland, P.O. Box 411, FIN - 00023 Government
Tel: +358 9 1605 5727
E-mail: mia.spolander@formin.fi

FRANCE

Emmanuel JAUFFRET, Sous-direction des droits de l'homme, Direction des affaires juridiques, Ministère des affaires étrangères et européennes, 57, bd des Invalides, 75700 Paris
Tél : 01 53 69 36 27; Fax : 01 53 69 36 74
E-mail : emmanuel.jauffret@diplomatie.gouv.fr

M. Jean-Baptiste LAIGNELOT, Conseiller juridique, Représentation Permanente de la France à Bruxelles 14 Place de Louvain, 1000 Bruxelles, Belgique
Tel : +32.2.229.82.35
E-mail : jean-baptiste.laignelot@diplomatie.gouv.fr

M. Diégo COLAS, sous-directeur du droit de l'union européenne et du droit international économique, direction des affaires juridiques, ministère des affaires étrangères

GEORGIA

Ms Ketevan TSKHOMELIDZE, Deputy Head, Department of State Representation to the International Courts of Human Rights, 24a, Gorgasali Str. Tbilisi, 0114

Tel.: +995 32 240 51 46

E-mail: ktskhomelidze@justice.gov.ge

GERMANY / ALLEMAGNE

Mr Hans-Jörg BEHRENS, Head of Unit IVC1, Human Rights Protection; Government Agent before the European Court of Human Rights, Bundesministerium der Justiz, Mohrenstr. 37, 10117 Berlin

Tel: 00 49 30 18 580 94 31 - Fax: 00 49 30 18 580 94 32

E-mail: behrens-ha@bmj.bund.de

Mrs Jutta KEMPER, Head of the division IV C 2, Bundesministerium der Justiz, Mohrenstr. 37, 10117 Berlin

E-mail: Kemper-Ju@bmj.bund.de

GREECE / GRECE

M. Elias KASTANAS, Conseiller juridique adjoint, Service juridique, Ministère des Affaires Etrangères, Athènes

E-mail: kastanas@mfa.gr

HUNGARY / HONGRIE

Ms Monika WELLER, Co-Agent for the Hungarian Government before the European Court of Human Rights, Ministry of Public Administration and Justice, Kossuth tér 4., 1055 Budapest

Tel: 00 36 1 795 58 28

E-mail: monika.weller@kim.gov.hu

ICELAND / ISLANDE

Ms Bjorg THORARENSEN, Professor of Law, Ministry of the Interior, Sölvhólgötu 7, 150 Reykjavík

E-mail: bjorgtho@hi.is

IRELAND / IRLANDE

Mr Peter WHITE, Co-Agent for the Government of Ireland, Assistant Legal Adviser, Legal Division, Department of Foreign Affairs and Trade, 80 St Stephen's Green, Dublin 2

E-mail: peter.white@dfa.ie

Mr David KELLY, Legal Counsellor at the Permanent Representation of Ireland to the European Union, Rue Froissart 50, 1040 Bruxelles, Belgium

Tel.: 00 32 2 2823 280

E-mail: David.Kelly@dfa.ie

ITALY / ITALIE

M. Stefano MARGUCCIO, Adjoint au Représentant Permanent, Permanent Representation of Italy to the Council of Europe, Strasbourg

E-mail: stefano.marguccio@esteri.it

Ms Stefania FERIOZZI, Administrative Assistant, Permanent Representation of Italy to the Council of Europe, Strasbourg

E-mail: rappresentanza.strasburgo@esteri.it

LATVIA / LETTONIE

Ms Kristīne LĪCE, Government Agent, Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Latvia, Kr.Valdemāra 3, Rīga, LV-1385

Tel.: +317 6701 6340 ; Mob.: +371 2027 2857 ; Fax: +371 6728 3335
E-mail: kristine.licis@mfa.gov.lv

Ms Inga REINE, Legal Advisor, Permanent Representation of the Republic of Latvia to the European Union, avenue des Arts 23, B-1000, Brussels, Belgium
E-mail: inga.reine@mfa.gov.lv

LIECHTENSTEIN

Mr Manuel FRICK, Deputy Permanent Representative to the Council of Europe, Office for Foreign Affairs, Heiligkreuz 14 – Postfach 684, FL- 9490 Vaduz
Tel: +423 236 7684 – Fax: +423 236 60 59
E-mail: manuel.frick@llv.li

LITHUANIA / LITUANIE

Ms Vygantė MILAŠIŪTĖ, Head of the Division of International Agreements Law Ministry of Justice of the Republic of Lithuania, International Law Department, Gedimino ave. 30, 01104 Vilnius
Tel.: (+370 5) 266 2930, Fax: (+370 5) 266 2854
E-mail: vygante.milasiute@tm.lt

LUXEMBOURG

Mme Brigitte KONZ, Conseillère à la Cour d'Appel, Bâtiment CR, Cité Judiciaire, L-2080 Luxembourg
Tel: 00 352 475981-279 - Fax: 00 352 475981-773
E-mail: brigitte.konz@justice.etat.lu

M. Robert BEVER, Conseiller Justice et Affaires intérieures, Représentation permanente du Luxembourg auprès de l'Union européenne, 75 avenue de Cortenbergh, B-1000 Bruxelles
Tél. : +32 (0) 2 737 56 76

Mme Anne KAYSER-ATTUIL, Représentante Permanente Adjointe, Représentation Permanente du Luxembourg auprès du Conseil de l'Europe et Consulat Général, 65 allée de la Robertsau - F-67000 Strasbourg
Tél. :00 33 (0)3 88 15 26 36
E-mail : anne.kayser@mae.etat.lu

REPUBLIC OF MOLDOVA/ REPUBLIQUE DE MOLDOVA

Mlle Corina CALUGARU, Chef de la Direction des affaires globales et droits de l'homme, Direction générale de la coopération multilatérale, Ministère des affaires étrangères et de l'intégration européenne de la République de Moldova, Chisinau
E-mail : Corina.Calugaru@mfa.md

M. Sergiu MIHOV, Représentant Permanent Adjoint, Chancellerie, 16, allée Spach – 67000 Strasbourg, France
Tél.: 03 88 36 55 64 – Fax: 03 88 36 48 96
E-mail: strasbourg@mfa.md

MONTENEGRO

Mr Zoran PAZIN, State Agent to the ECHR, Serdara Jola Piletića 8/6, 81000 Podgorica
Tel: 00 382 20 244 036
E-mail: s.agent@gsv.gov.me

THE NETHERLANDS / PAYS-BAS

Mr Roeland BÖCKER, Ministry of Foreign Affairs, International Law Division, PO Box 20061, The Hague, 2500 EB
Tel: +31 70 348 48 98 - Fax: +31 70 348 51 28

E-mail: roeland.bocker@minbuza.nl

Mr Martijn DE GRAVE, Legal counsel at the Permanent Representation of the Netherlands to the EU in Brussels, NL representative in the FREMP, Brussels, Belgium

E-mail: martijn-de.grave@minbuza.nl

NORWAY / NORVEGE

Ms. Marthe Kristine FJELD, Adviser, Norwegian Ministry of Justice and Public Security, Legislation Department, Postboks 8005 Dep, NO-0030 Oslo

Tel.: +47 22 24 53 47

E-mail : marthe.fjeld@jd.dep.no

Ms Tonje MEINICH, (**Chairperson/Présidente**), European and International Affairs, Norwegian Ministry of Justice, P.O. Box 8005 Dep., 0030 Oslo

Tel: +47 22 24 53 81

E-mail: tonje.meinich@jd.dep.no

POLAND / POLOGNE

Ms Marta KACZMARSKA, Senior Expert, Department for the Proceedings before International Human Rights Protection Bodies, Ministry of Foreign Affairs, Al. Szucha 23, 00-580 Warsaw

Tel.: +48 22 523 6588

E-mail: Marta.Kaczmarska@msz.gov.pl

Ms Beata WŚCISŁY-BIAŁEK, Chief expert/FRA National Liaison Officer, Department of European Policy, Ministry of Foreign Affairs, Al. J. Ch. Szucha 23, 00-580 Warsaw

Tel.: +48 22 523 9143 - Fax: +48 22 621 0213

E-mail: Beata.wscisly-bialek@msz.gov.pl

M. Łukasz BAUMGART, Legal Advisor, Institutional and Legal Section, Permanent Representation of Poland to the European Union

Tel.: +32 (0) 27804 340 - fax: +32 (0) 27777 297

E-mail: Lukasz.baumgart@msz.gov.pl

PORTUGAL

Mr João ARSÉNIO DE OLIVEIRA, Head of Department, International Affairs Department, Ministry of Justice, Directorate General for Justice Policy, Av. D. João II, lote 1.08.01E, Torre H, pisos 2/3 - 1990-097 Lisboa

T: +351 217 924 030 ; F: +351 217 924 090

E-mail: joao.p.oliveira@dgpj.mj.pt

ROMANIA / ROUMANIE

Mme Aniela BALUT, Directrice, Direction du Droit Européenne, Ministère des Affaires Etrangères, Bucharest

E-mail: aniela.balut@mae.ro

RUSSIAN FEDERATION / FEDERATION DE RUSSIE

Mr Vasily NEBENZIA, Director of the Department of Humanitarian Cooperation and Human Rights, Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation, Moscow

E-Mail: nebenzia@hotmail.com

Mme Maria MOLOTSOVA, 1st Secretary, Department for International Humanitarian Cooperation and Human Rights, Ministry of Foreign Affairs, 32/34 Sennaya sq. 119200 Moscow

Tel.: 00 7 495 244 30 25

E-mail: m.molodtsova@mail.ru

Mr Vyacheslav EGOROV, Deputy Permanent Representative, Chancery, 75 allée de la Robertsau, 67000 Strasbourg
Tel: 00 33 3 88 24 20 15 - Fax: 00 33 3 88 24 19 74
E-mail: russia.coe@orange.fr

Mr Vladislav ERMAKOV, Deputy to the Permanent Representative, Chancery, 75 allée de la Robertsau, 67000 Strasbourg
Tel: 00 33 3 88 24 20 15 - Fax: 00 33 3 88 24 19 74
E-mail: russia.coe@orange.fr

SERBIA / SERBIE

Mr Slavoljub CARIC, Government Agent, Ministry of Justice and Public Administration, Office of the Agent before the ECHR, Boul. Mihaola Pupina 2, 11000 Belgrade
Tel: 00 381 11 31 7074 - Fax: 00 381 11 311 73 56
E-mail: slavoljub.caric@mpravde.gov.rs

SLOVAK REPUBLIC / REPUBLIQUE SLOVAQUE

Mrs Jana VNUKOVÁ, Deputy Director General, Head of Foreign Relations and Human Rights, Department of International and European Law, Ministry of Justice, Župné Námestie 13, 813 11 Bratislava
Tel: +421 2 59 353 473 ; Fax: +421 2 59 353 605
E-mail: jana.vnukova@justice.sk

SLOVENIA/SLOVENIE

Ms Marija LOVŠIN, Undersecretary at the Ministry of Justice and Public Administration, Župančičeva 3, SI - 1000 Ljubljana
Tel: +386 (01)369-5283
E-mail : Marija.Lovsin@gov.si

Ms Maja PETERNEL, Legal adviser, Permanent Representation of the Republic of Slovenia to the EU, Rue du Commerce 44, B-1000 Brussels, Belgium
Tel.: +32 2 213 63 79
E-mail: : maja.peternel@gov.si

SPAIN / ESPAGNE

Mr Francisco de ASIS SANZ GANDASEGUI, Abogado del Estado Jefe - Área de Derechos Humanos, Subdirección General de Constitucional y Derechos Humanos, Departamento de Const. y Derec. Humanos, Abogacía General del Estado, C/ San Bernado, 45, 28015 Madrid
Tel.: + 913904777 ; Fax: + 91 390 43 93
E-mail: fsgandasegui@dsje.mju.es

SWEDEN / SUEDE

Ms Jessica SJÖSTRAND, Deputy Director for the Swedish Ministry for Foreign Affairs, Department for International Law, Human Rights and Treaty Law, 103 39 Stockholm
Tel.: +46 8 405 58 35
E-mail: jessica.sjostrand@foreign.ministry.se

Ms Sara FINNIGAN, Deputy to the Permanent Representative, Swedish Chancery, 67, allée de la Robertsau, 67000 Strasbourg, France
Tel.: +33 3-88 24 60 56 and +33-6-70 13 26 62
E-mail: sara.finnigan@foreign.ministry.se

Ms Helen LINDQUIST, Special Adviser, Department for International Law, Human Rights and Treaty Law, Ministry for Foreign Affairs, Government Offices of Sweden, SE-103 33 Stockholm
Tel.: +46 08-4054363
E-mail: helen.lindquist@gov.se

Ms Katarina FABIAN, Ministry for Foreign Affairs, Government Offices of Sweden, SE-103 33 Stockholm
E-mail : katarina.fabian@gov.se

SWITZERLAND / SUISSE

Mr Frank SCHÜRMANN, Agent du Gouvernement, Chef de l'unité Droit européen et protection internationale des droits de l'homme, Office fédéral de la justice, Bundesrain 20, CH-3003 Berne
Tel: 00 41 31 322 41 50 - Fax: 00 41 31 322 84 01
E-mail: frank.schuermann@bj.admin.ch

M. Charles-Edouard HELD, Ambassadeur Extraordinaire et Plénipotentiaire, Représentant Permanent, Chancellerie, 23, rue Herder - 67083 Strasbourg Cedex, France
E-mail: vertretung-ER@stc.rep.admin.ch

Mr Daniel FRANK, Head Human Rights Section, Federal Department of Foreign Affairs, Federal Palace North, 3003 Berne
Tel: 0041 31 323 37 63 – Fax: 0041 31 322 37 79
E-mail: daniel.frank@eda.admin.ch

Mme Silvia GASTALDI, Office fédéral de la justice, Bundesrain 20, 3003 Berne
Tel. : 00 41 31 325 4065 – Fax 0041 31 322 8401
e-mail : silvia.gastaldi@bj.admin.ch

“THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA” / “L’EX-RÉPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACÉDOINE”

Excused/Excusé

TURKEY / TURQUIE

Mme Halime Ebru DEMIRCAN, Adjointe au Représentant permanent de la Turquie auprès du Conseil de l'Europe, 23, boulevard de l'Orangerie, F-67000 Strasbourg
Tel: 00 33 3 88 36 50 94 - Fax: 00 33 3 88 24 03 73
E-mail : hedemircan@mfa.gov.tr

Mr Mehmet ÖNCÜ, Counsellor, Représentation permanente de la Turquie auprès du Conseil de l'Europe, 23, boulevard de l'Orangerie, F-67000 Strasbourg
Tel: 00 33 3 88 36 50 94 - Fax: 00 33 3 88 24 03 73
E-mail: mehmet.oncu@gmail.com

UKRAINE

Mr Yevgen PERELYGIN, Ambassador, Embassy of Ukraine in Italy, 9 via Guido d'Arezzo, Roma, Italia
E-mail: perelygin@apu.gov.ua

UNITED KINGDOM / ROYAUME-UNI

Mr Rob LINHAM, Head of Council of Europe Human Rights Policy, Justice Policy Group, Ministry of Justice, 102 Petty France, London, SW1H 9AJ
Tel. +44 20 3334 3851 - Fax +44 20 3334 5518 - GSM +44 75000 87700
E-mail: rob.linham@justice.gsi.gov.uk

Ms Abigail CULANK, Head of European Union Human Rights Policy, Ministry of Justice, 102 Petty France, London, SW1H 9AJ
Tel: +44 20 3334 4735 - Fax: +44 20 3334 5518
E-mail: abigail.culank@justice.gsi.gov.uk

Ms Kate JONES, Deputy Permanent Representative, Chancery, 18, rue Gottfried, F-67000 Strasbourg
Tel.: 03 88 35 00 78 - Fax: 03 88 36 74 39
E-mail: ukdelstrasbourg@fco.gov.uk

EUROPEAN UNION/UNION EUROPEENNE

Mr Hannes KRAEMER, Member of the Legal Service of the European Commission, Brussels
Tel.: +32 2 295 06 86
E-mail: Hannes.KRAEMER@ec.europa.eu

Mme Eglantine CUJO, Membre du Service juridique de la Commission européenne, Bruxelles
E-mail: Eglantine.CUJO@ec.europa.eu

Ms Kristi RABA, Fundamental Rights and Criminal Justice, DG D – Justice and Home Affairs, General Secretariat of the Council of the European Union, 175 rue de la Loi, 1048 Brussels
Tel: +32 2 281 8902
E-mail: kristi.raba@consilium.europa.eu

Ms Katerina MARKOVOVA, Adjointe au Chef de la Délégation, Delegation of the European Union to the Council of Europe, 18 Boulevard de l'Orangerie, 67000 Strasbourg
Tel.: + 33 3 90 40 60 84
E-mail: Katerina.MARKOVOVA@eeas.europa.eu

OBSERVERS / OBSERVATEURS

REGISTRY OF THE EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS / GREFFE DE LA COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME

M. Johan CALLEWAERT, Greffier Adjoint de la Grande Chambre / Deputy Grand Chamber Registrar
Tel.: +33 3 88 41 24 00
e-mail: Johan.Callewaert@echr.coe.int

COMMITTEE OF LEGAL ADVISERS ON PUBLIC INTERNATIONAL LAW (CAHDI) / COMITÉ DES CONSEILLERS JURIDIQUES SUR LE DROIT INTERNATIONAL PUBLIC (CAHDI)

Mr Erik WENNERSTRÖM, Generaldirektör/Director-General, Brottsförebyggande rådet / National Council for Crime Prevention, Box 1386, 111 93 Stockholm, Sweden
Tel: +46 (0)8-401 87 01
E-mail: erik.wennerstrom@bra.se

SECRETARIAT

**DG I – Human Rights and Rule of Law / Droits de l'Homme et État de droit
Council of Europe / Conseil de l'Europe, F-67075 Strasbourg Cedex**

M. Philippe BOILLAT, Director General / Directeur Général, Directorate General of Human Rights and Rule of Law / Direction Générale droits de l'Homme et Etat de droit
Tel: +33 3 88 41 34 10
E-mail: philippe.boillat@coe.int

M. Christos GIAKOUMOPOULOS, Director/Directeur, Directorate of Human Rights/ Direction des Droits de l'Homme
Tel. : +33 3 88 41 23 75
E-mail : christos.giakoumopoulos@coe.int

Mr Jörg POLAKIEWICZ, Head of Department / Chef de Service, Human Rights Policy and Development Department / Service des politiques et du développement des droits de l'Homme
Tel: +33 3 88 41 29 19
E-mail: jorg.polakiewicz@coe.int

Mr Daniele CANGEMI, Head of Division / Chef de Division, Human Rights Law and Policy Division / Division du droit et de la politique des droits de l'Homme
Tel: +33 3 88 41 22 24
E-mail: nicola-daniel.cangemi@coe.int

Mme Severina SPASSOVA, Lawyer, Human Rights Law and Policy Division / Juriste, Division du droit et de la politique des droits de l'Homme
Tel.: +33 3 90 21 49 84
E-mail: Severina.spassova@coe.int

Mme Frédérique BONIFAIX, Assistant / Assistante, Human Rights Law and Policy Division / Division du droit et de la politique des droits de l'Homme
Tel: +33 3 88 41 20 05 - Fax: +33 3 88 41 37 45
E-mail: frederique.bonifaix@coe.int

Mme Corinne GAVRILOVIC, Assistant / Assistante, Human Rights Intergovernmental Cooperation Division / Division de la coopération intergouvernementale en matière de droits de l'Homme
Tel: +33 3 90 21 57 42 - Fax: +33 3 88 41 37 39
E-mail: corinne.gavrilovic@coe.int

Committee of Ministers / Comité des Ministres

Ms Ulrika FLODIN-JANSON, Principal Administrator (Human Rights and Legal Co-operation), Secretariat of the Committee of Ministers.
Tel.: + 33 (0) 3 88 41 23 35
E-mail : Ulrika.FLODIN-JANSON@coe.int

M. Florian SCHOERING
E-mail: Florian.schoering@coe.int

DLAPIL - Direction du Conseil Juridique et du droit international public/Directorate of Legal Advice and Public International Law

Mme Elise CORNU, Legal Advisor, Directorate of Legal Advice and Public International Law
Tel.: + 33 3 88 41 23 18
e-mail: elise.cornu@coe.int

* * *

INTERPRETERS / INTERPRÈTES

Chef d'équipe : Sally BAILEY
Chloé CHENETIER
Lucie DE BURLET

ANNEXE II**Ordre du jour**

- 1. Ouverture de la réunion et adoption de l'ordre du jour**
- 2. Projet d'instruments juridiques sur l'adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des Droits de l'Homme : examen des propositions d'amendements et finalisation du projet d'Accord d'adhésion**

Documents de travail

Projet de Rapport explicatif de l'Accord portant adhésion de l'Union européenne à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales	47+1(2013)007
Proposition révisée de la Présidente sur des questions ouvertes	47+1(2013)006
Participation de l'UE au Comité des Ministres lorsque ce dernier prend des décisions autres que celles explicitement prévues par la Convention: implications des diverses options en discussion	47+1(2013)005
Proposition du Secrétariat pour un projet de Règle additionnelle pour la surveillance de l'exécution des arrêts et des termes des règlements amiables pour les affaires dans lesquelles l'Union Européenne est partie	47+1(2013)004
Document conjoint d'Andorre, de l'Arménie, de l'Azerbaïdjan, de la Bosnie-Herzégovine, de la Fédération de Russie, de l'Islande, du Liechtenstein, de Monaco, du Monténégro, de la Norvège, de la Serbie, de la Suisse, de la Turquie et de l'Ukraine sur les principales sources de préoccupation liées au Projet d'accord révisé portant adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des droits de l'homme	47+1(2013)003
Projet de proposition de la Présidente sur les questions ouvertes	47+1(2013)001
<u>Annexe III</u> du rapport de la 3ème réunion de négociation (7-9 novembre 2012) : Projet révisé d'Accord portant adhésion de l'Union européenne à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales	47+1(2012)R03
Rapport du CDDH au Comité des Ministres sur l'élaboration d'instruments juridiques pour l'adhésion de l'Union européenne à la Convention européenne des Droits de l'Homme	CDDH(2011)009
Document de négociation soumis par l'Union européenne le 30 octobre 2012	(Restreint)
Document de négociation soumis par l'Union européenne le 14 juin 2012	(Restreint)
Commentaires de l'Arménie	47+1(2012)003 bil (Restreint)
Commentaires de la Norvège	47+1(2012)004 bil (Restreint)
Commentaires de la Suisse	47+1(2012)005 bil (Restreint)
Lettre de la Fédération de Russie	47+1(2012)006 bil (Restreint)
Document de l'Andorre : « Adhésion de l'UE à la Convention européenne	47+1(2012)007

des Droits de l'Homme - Réflexions face aux problèmes découlant de la deuxième réunion 47+1 »	
---	--

Documents de référence

Rapport de la 4ème réunion de négociation (21-23 janvier 2013)	47+1(2012)R04
Rapport de la 3ème réunion de négociation (7-9 novembre 2012)	47+1(2012)R03
Rapport de la 2ème réunion de négociation (17-19 septembre 2012)	47+1(2012)R02
Rapport de la 1 ^{ère} réunion de négociation (21 juin 2012)	47+1(2012)R01
Décisions de la 1145e réunion des Délégués des Ministres (13 juin 2012)	47+1(2012)001 bil
Rapport de la réunion extraordinaire du CDDH (12-14 octobre 2011)	CDDH(2011)R Ex

4. Questions diverses